

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE F/1

AMENDEMENT EVENTUEL DE  
CERTAINES SOUS-POSITIONS DU N° 87.08  
(Voir l'annexe C/10 ci-dessus)

---

ANNEX F/1

POSSIBLE AMENDMENT OF CERTAIN  
SUBHEADINGS OF HEADING 87.08  
(See Annex C/10 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16  
AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 87.

N° 87.08. N°s 8708.2 à 8708.99.

Nouvelle rédaction :

- “ - Autres parties et accessoires de carrosseries (y compris les cabines) :
- 8708.22 -- Ceintures de sécurité et leurs parties
  - 8708.29 -- Autres
  - 8708.30 - Freins et servo-freins; leurs parties
  - 8708.40 - Boîtes de vitesses et leurs parties
  - 8708.50 - Ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, et essieux porteurs; leurs parties
  - 8708.70 - Roues, leurs parties et accessoires
  - 8708.80 - Systèmes de suspension et leurs parties (y compris les amortisseurs de suspension)
    - Autres parties et accessoires :
  - 8708.91 -- Radiateurs et leurs parties
  - 8708.92 -- Silencieux et tuyaux d'échappement; leurs parties
  - 8708.93 -- Embrayages et leurs parties
  - 8708.94 -- Volants, colonnes et boîtiers de direction; leurs parties
  - 8708.95 -- Coussins gonflables de sécurité avec système de gonflage (airbags); leurs parties
  - 8708.99 -- Autres".

\* \* \*

ARTICLE 16 PROCEDURE  
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 87.

Heading 87.08. Subheadings 8708.2 to 8708.99.

Delete and substitute :

- “ - Other parts and accessories of bodies (including cabs) :
- 8708.22 -- Safety seat belts and parts thereof
  - 8708.29 -- Other
  - 8708.30 - Brakes and servo-brakes; parts thereof
  - 8708.40 - Gear boxes and parts thereof
  - 8708.50 - Drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, and non-driving axles; parts thereof
  - 8708.70 - Road wheels and parts and accessories thereof
  - 8708.80 - Suspension systems and parts thereof (including shock-absorbers)
    - Other parts and accessories :
  - 8708.91 -- Radiators and parts thereof
  - 8708.92 -- Silencers (mufflers) and exhaust pipes; parts thereof
  - 8708.93 -- Clutches and parts thereof
  - 8708.94 -- Steering wheels, steering columns and steering boxes; parts thereof
  - 8708.95 -- Safety airbags with inflater system; parts thereof
  - 8708.99 -- Other”.

\* \* \*

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE F/2

PROJET DE REMANIEMENT DE LA NOMENCLATURE ET  
DES NOTES EXPLICATIVES DE LA POSITION 26.20

(Voir l'annexe D/2 ci-dessus)

---

ANNEX F/2

POSSIBLE AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE AND  
THE EXPLANATORY NOTES CONCERNING HEADING 26.20

(See Annex D/2 above)

## PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

### I. AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE

#### CHAPITRE 26.

1. Note 3 a). Première ligne.

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

2. Note 3 b). Première ligne.

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

3. Note 2 de sous-position. Première ligne.

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

4. N° 26.20. Libellé.

Nouvelle rédaction :

**"Scories, cendres et résidus (autres que ceux provenant de la fabrication de la fonte, du fer ou de l'acier) contenant des métaux, de l'arsenic ou leurs composés."**

#### CHAPITRE 38.

Note 1 c). Première ligne.

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

o

o o

### II. MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES

#### CHAPITRE 26.

Page 231.

1. Note 3 a). Première ligne.

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

2. Note 3 b). Première ligne.

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

3. Note 2 de sous-position. Première ligne.

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

Page 239. N° 26.20.

1. Libellé.

Nouvelle rédaction :

**"SCORIES, CENDRES ET RESIDUS (AUTRES QUE CEUX PROVENANT DE LA FABRICATION DE LA FONTE, DU FER OU DE L'ACIER) CONTENANT DES METAUX, DE L'ARSENIC OU LEURS COMPOSES."**

2. Premier paragraphe.

Première ligne.

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

Deuxième ligne.

Remplacer "contenant de l'arsenic (même renfermant des métaux), du métal ou leurs composés" par "contenant des métaux, de l'arsenic (même renfermant des métaux) ou leurs composés."

Quatrième ligne.

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

Page 240. N° 26.20.

1. Alinéa 12). Première ligne.

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

2. Alinéa 13). Première ligne.

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

CHAPITRE 38.

Page 667. Note 1 c).

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

Page 706. N° 38.25. Exclusion a).

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

CHAPITRE 74.

Page 1289. N° 74.04. Premier paragraphe. Deuxième ligne.

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

CHAPITRE 75.

Page 1303. N° 75.03. Exclusion a).

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

CHAPITRE 76.

Page 1310. N° 76.02. Exclusion b).

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

CHAPITRE 78.

Page 1322. N° 78.02. Exclusion a).

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

CHAPITRE 79.

Page 1328. N° 79.02. Exclusion a).

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

CHAPITRE 80.

Page 1334. N° 80.02. Exclusion a).

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

CHAPITRE 81.

Page 1342. N° 81.04. Exclusion après le point 4) d).

Remplacer "cendres" par "scories, cendres".

\* \* \*



ARTICLE 16 PROCEDURE

I. AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 26.

1. Note 3 (a). First line.

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

2. Note 3 (b). First line.

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

3. Subheading Note 2. First line.

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

4. Heading 26.20. Heading text.

Delete and substitute :

**"Slag, ash and residues (other than from the manufacture of iron or steel)  
containing metals, arsenic or their compounds."**

CHAPTER 38.

Note 1 (c). First line.

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

o

o o

II. AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES

CHAPTER 26.

Page 231.

1. Note 3 (a). First line.

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

2. Note 3 (b). First line.

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

3. Subheading Note 2. First line.

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

Page 239. Heading 26.20.

1. Heading text.

Delete and substitute :

**"SLAG, ASH AND RESIDUES (OTHER THAN FROM THE MANUFACTURE OF IRON OR STEEL) CONTAINING METALS, ARSENIC OR THEIR COMPOUNDS."**

2. First paragraph.

First line.

Delete "ash" and substitute "slag, ash".

Second line.

Delete "contain arsenic (whether or not containing metals), metals or their compounds" and substitute "containing metals, arsenic (whether or not containing metals) or their compounds."

Fourth line.

French text only.

Page 240. Heading 26.20.

1. Item (12). First line.

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

2. Item (13). First line.

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

CHAPTER 38.

Page 667. Note 1(c).

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

Page 706. Heading 38.25. Exclusion (a).

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

CHAPTER 74.

Page 1289. Heading 74.04. First paragraph. Second line.

Delete "ash and cuprous residues" and substitute "cuprous slag, ash and residues".

CHAPTER 75.

Page 1303. Heading 75.03. Exclusion (a).

Delete and substitute :

"(a) Slag, ash and residues from the manufacture of nickel (**heading 26.20**)."

CHAPTER 76.

Page 1310. Heading 76.02. Exclusion (b).

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

CHAPTER 78.

Page 1322. Heading 78.02. Exclusion (a).

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

CHAPTER 79.

Page 1328. Heading 79.02. Exclusion (a).

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

CHAPTER 80.

Page 1334. Heading 80.02. Exclusion (a).

Delete "Ash" and substitute "Slag, ash".

CHAPTER 81.

Page 1342. Heading 81.04. Exclusion after Item (4) (d).

Delete "ash" and substitute "slag, ash".

\* \* \*

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE F/3

REMANIEMENT EVENTUEL DE LA NOMENCLATURE

ET DE LA NOTE EXPLICATIVE DU N° 84.42

(Voir l'annexe C/3 ci-dessus)

---

ANNEX F/3

POSSIBLE AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

AND THE EXPLANATORY NOTE TO HEADING 84.42

(See Annex C/3 above)



PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

A. AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 84.

1. N° 84.42. Libellé.

Nouvelle rédaction :

**“Machines, appareils et matériels (autres que les machines-outils des n°s 84.56 à 84.65) pour la préparation ou la fabrication des clichés, planches, cylindres ou autres organes imprimants; clichés, planches, cylindres et autres organes imprimants; [pierres lithographiques,] planches, plaques et cylindres préparés pour l'impression (planes, grenés, polis, par exemple).”**

2. N°s 8442.10 et 8442.20.

Supprimer ces sous-positions.

3. N° 8442.30.

Supprimer “Autres machines” et remplacer par “Machines”.

4. N° 8442.50

Nouvelle rédaction :

“8442.50 - Clichés, planches, cylindres et autres organes imprimants; [pierres lithographiques,] planches, plaques et cylindres préparés pour l'impression (planes, grenés, polis, par exemple)”.

5. N° 84.43. Libellé.

Supprimer “**caractères d'imprimerie**”.

°  
° °

## B. MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES

### CHAPITRE 84.

#### Page 1501. N° 84.41. Exclusions c) et d).

Supprimer ces exclusions et les exclusions e) à k) actuelles deviennent c) à h), respectivement.

#### Pages 1501 et 1502. N° 84.42.

1. Libellé.

Nouvelle rédaction :

**“MACHINES, APPAREILS ET MATERIELS (AUTRES QUE LES MACHINES-OUTILS DES N°S 84.56 A 84.65) POUR LA PREPARATION OU LA FABRICATION DES CLICHES, PLANCHES, CYLINDRES OU AUTRES ORGANES IMPRIMANTS; CLICHES, PLANCHES, CYLINDRES ET AUTRES ORGANES IMPRIMANTS; [PIERRES LITHOGRAPHIQUES,] PLANCHES, PLAQUES ET CYLINDRES PREPARES POUR L’IMPRESSION (PLANES, GRENES, POLIS, PAR EXEMPLE).”**

2. N°s 8442.10 et 8442.20.

Supprimer ces sous-positions.

3. N° 8442.30.

Supprimer “**Autres machines**” et remplacer par “**Machines**”.

4. N° 8442.50

Nouvelle rédaction :

“8442.50 - **Clichés, planches, cylindres et autres organes imprimants; [pierres lithographiques,] planches, plaques et cylindres préparés pour l’impression (planes, grenés, polis, par exemple)”.**

5. Premier paragraphe. Alinéa 1). Première ligne.

Nouvelle rédaction :

“Les organes imprimants : clichés, planches, cylindres et autres formes”.

6. Premier paragraphe. Alinéa 2). Première ligne.

Supprimer “types ou”.



7. Premier paragraphe. Alinéa 2). Deuxième ligne.

Texte anglais seulement.

8. Deuxième paragraphe. Alinéa I.

Nouvelle rédaction :

“I. **L'impression en relief** : par clichés stéréotypes ou galvanoplastiques ou par clichés photogravés en relief; dans ces modes d'impression, l'encre se dépose sur les parties saillantes.”

9. Deuxième paragraphe. Alinéa III. Première ligne.

Supprimer “par héliogravure à plat ou rotative (rotogravure)” et remplacer par “par rotogravure”.

10. Partie A. actuelle. Titre.

Nouvelle rédaction :

**“B. – CLICHES, PLANCHES, CYLINDRES ET AUTRES ORGANES IMPRIMANTS;  
[PIERRES LITHOGRAPHIQUES,] PLANCHES  
ET CYLINDRES PREPARES POUR L'IMPRESSION  
(PLANES, GRENES, POLIS, PAR EXEMPLE)”.**

11. Partie A. actuelle. Alinéa 1).

Supprimer cet alinéa.

Pages 1502 et 1503. Partie A. actuelle.

Transférer le titre et les textes de la Partie A actuelle à la page 1506, avant le terme **“PARTIES”**.

Page 1503. N° 84.42. Partie A. actuelle.

1. Alinéas 2) et 3).

Supprimer les alinéas 2) et 3).

2. Paragraphe après alinéa 8) actuel. Deuxième ligne.

Après “planches”, ajouter “métalliques”.

3. Alinéa 10).

Supprimer cet alinéa.

4. Les alinéas 4) à 9) deviennent 1) à 6), respectivement, et les alinéas actuels 11) à 13) deviennent 7) à 9), respectivement.

Page 1503. N° 84.42.

1. Partie B. actuelle. Titre.

Nouvelle rédaction :

**“A.- MACHINES, APPAREILS ET MATERIEL (AUTRES QUE  
LES MACHINES-OUTILS DES N°s 84.56 A 84.65)  
POUR LA PREPARATION OU LA FABRICATION DES CLICHES,  
PLANCHES, CYLINDRES OU AUTRES ORGANES IMPRIMANTS”.**

2. Partie B) actuelle. Premier paragraphe. Deux premières lignes.

Supprimer “La fonte des caractères typographiques peut s’exécuter soit à la main, soit mécaniquement à l’aide de machines plus ou moins complexes. Font notamment partie de ce groupe :” et remplacer par “La présente position comprend :”

Pages 1504 et 1505. N° 84.42. Partie B actuelle.

Supprimer tous les textes des alinéas 1) à 14), inclusivement.

Page 1505. N° 84.42. Partie B actuelle.

1. Premier paragraphe. Alinéa 16).

Supprimer cet alinéa.

2. Deuxième paragraphe. Première phrase après l’alinéa 16).

Supprimer cette phrase.

3. Deuxième paragraphe. Alinéa 19).

Supprimer cet alinéa.

4. Les alinéas 15), 17) et 18) actuels deviennent 1) à 3), respectivement.

5. Troisième et quatrième paragraphes.

“\*  
\*\*

Supprimer ces deux paragraphes, y compris \* \*\*”.

Page 1506. N° 84.42. Dernier paragraphe (exclusions).

1. Exclusion b).

Supprimer "Les cartons spéciaux pour flans de clicherie (n°s **48.05**, **48.10** ou **48.11**, généralement); les papiers" et remplacer par "Les papiers".

2. Exclusions d), e), f), ij), n), o), r) et s).

Supprimer ces exclusions. Les exclusions g), h), k), l), m), p) et q) actuelles deviennent d) à k), respectivement.

3. Exclusion m) actuelle.

Nouvelle rédaction :

"h) Les moules (n° **84.80**)."

4. Exclusion q) actuelle.

Supprimer "tels que pointes à justifier les matrices, équerres, calibres et typomètres".

Page 1507. N° 84.43.

1. Libellé.

Supprimer "**CARACTERES D'IMPRIMERIE**".

2. Premier paragraphe. Première et deuxième lignes.

Supprimer "signes, caractères ou".

Page 1508. N° 84.43.

1. Partie I. Premier paragraphe. Première ligne.

Supprimer "quatre catégories principales".

2. Partie I. A).

Supprimer cette partie.

3. Partie I. B).

Supprimer cette partie.

4. Partie I. C). Première ligne.

Supprimer "Dans ces machines, le marbre est lui-même remplacé par" et remplacer par "Dans le modèle le plus simple, elles se composent généralement d".

5. Partie I. C). Deuxième ligne.

Supprimer "par".

6. Les Parties I. C) et I. D) actuelles deviennent les Parties I. A) et I. B), respectivement.

Page 1510. N° 84.43. Troisième paragraphe. Exclusion d).

Supprimer cette exclusion.

Page 1571. N° 84.69. Exclusion a).

Supprimer cette exclusion.

CHAPITRE 90.

Page 1778. N° 90.06. Premier paragraphe après l'alinéa 15).

Supprimer ce paragraphe.

\* \* \*

ARTICLE 16 PROCEDURE

A. AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 84.

1. Heading 84.42. Heading text.

Delete and substitute :

**“Machinery, apparatus and equipment (other than the machine-tools of headings 84.56 to 84.65) for preparing or making plates, cylinders or other printing components; plates, cylinders and other printing components; plates[,] [and] cylinders [and lithographic stones], prepared for printing purposes (for example, planed, grained or polished).”**

2. Subheadings 8442.10 and 8442.20.

Delete these subheadings.

3. Subheading 8442.30.

Delete “Other machinery” and substitute “Machinery”.

4. Subheading 8442.50.

Delete and substitute :

“8442.50 - Plates, cylinders and other printing components; plates[,] [and] cylinders [and lithographic stones], prepared for printing purposes (for example, planed, grained or polished)”.

5. Heading 84.43. Heading text.

Delete “**printing type, blocks,**”.

°  
° °

B. AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES

CHAPTER 84.

Page 1501. Heading 84.41. Exclusions (c) and (d).

Delete these exclusions and reletter present exclusions (e) to (k) as (c) to (h), respectively.

Pages 1501 and 1502. Heading 84.42.

1. Heading text.

Delete and substitute :

**“MACHINERY, APPARATUS AND EQUIPMENT (OTHER THAN THE MACHINE-TOOLS OF HEADINGS 84.56 TO 84.65) FOR PREPARING OR MAKING PLATES, CYLINDERS OR OTHER PRINTING COMPONENTS; PLATES, CYLINDERS AND OTHER PRINTING COMPONENTS; PLATES[,] [AND] CYLINDERS [AND LITHOGRAPHIC STONES], PREPARED FOR PRINTING PURPOSES (FOR EXAMPLE, PLANED, GRAINED OR POLISHED).”**

2. Subheadings 8442.10 and 8442.20.

Delete these subheadings.

3. Subheading 8442.30.

Delete **“Other machinery”** and substitute **“Machinery”**.

4. Subheading 8442.50.

Delete and substitute :

**“8442.50 - Plates, cylinders and other printing components; plates[,] [and] cylinders [and lithographic stones], prepared for printing purposes (for example, planed, grained or polished).”**

5. First paragraph. Item (1).

Delete and substitute :

**“(1) The printing parts of printing machinery, for example, plates and cylinders, engraved or otherwise prepared for printing, used to print texts or illustrations (by hand or by the machines of heading 84.43); and prepared [lithographic stones,] cylinders and plates (i.e., those prepared so as to be suitable for engraving or otherwise receiving an image for subsequent use in printing).”**

6. First paragraph. Item (2). First line.

Delete “type or other”.

7. First paragraph. Item (2). Second line.

Delete “or set”.

8. Second paragraph. Item (I).

Delete and substitute :

“(I) **Relief printing** : by using relief photo-engraved plates. In these processes, the relief parts of the character or image are inked.”

9. Second paragraph. Item (III). First line.

Delete “photogravure or”.

10. Present Part (A). Title.

Delete and substitute :

“(B) - **PLATES, CYLINDERS AND OTHER PRINTING  
COMPONENTS; PLATES[,] [AND] CYLINDERS [AND  
LITHOGRAPHIC STONES], PREPARED FOR PRINTING PURPOSES  
(FOR EXAMPLE, PLANED, GRAINED OR POLISHED)**”.

11. Present Part (A). Item (1).

Delete this item.

Pages 1502 and 1503. Present Part (A).

Move the title and text of present Part (A) to page 1506, before “**PARTS**”.

Page 1503. Heading 84.42. Present Part (A).

1. Items (2) and (3).

Delete items (2) and (3).

2. Paragraph following present Item (8). Second line.

Delete “**wooden blocks,**”.

3. Item (10).

Delete this item.

4. Renumber present items (4) to (9) as (1) to (6), respectively, and present items (11) to (13) as (7) to (9), respectively.

Page 1503. Heading 84.42.

1. Present Part (B). Title.

Delete and substitute :

**“(A) MACHINERY, APPARATUS AND EQUIPMENT (OTHER THAN  
THE MACHINE-TOOLS OF HEADINGS 84.56 TO 84.65)  
FOR PREPARING OR MAKING PLATES, CYLINDERS OR  
OTHER PRINTING COMPONENTS”.**

2. Present Part (B). First paragraph. First two lines.

Delete “Type founding may be a hand operation, or may be done mechanically by means of more or less complex machines. The apparatus and machines covered include :” and substitute “This heading includes :”

Pages 1504 and 1505. Heading 84.42. Present Part (B).

Delete all text from Items (1) to (14), inclusive.

Page 1505. Heading 84.42. Present Part (B).

1. First paragraph. Item (16).

Delete this item.

2. Second paragraph. First sentence following Item (16).

Delete this text.

3. Second paragraph. Item (19).

Delete this item.

4. Renumber present items (15), (17) and (18) as (1) to (3), respectively.

5. Third and fourth paragraphs.

Delete these two paragraphs, including \* \* \*  
\* \* \*.



Page 1506. Heading 84.42. Last paragraph (exclusions).

1. Exclusion (b).

Delete "Special paperboard for making printing flongs (usually **heading 48.05, 48.10 or 48.11**); copying" and substitute "Copying".

2. Exclusions (d), (e), (f), (ij), (n), (o), (r) and (s).

Delete these exclusions and reletter exclusions (g), (h), (k), (l), (m), (p) and (q) as (d) to (k), respectively.

3. Present exclusion (m).

Delete and substitute :

"(h) Moulds (**heading 84.80**)."

4. Present exclusion (q).

Delete "(e.g., matrix measuring or controlling instruments, set squares, type gauges and line gauges)".

Page 1507. Heading 84.43.

1. Heading text.

Delete "**PRINTING TYPE, BLOCKS,**".

2. First paragraph. First line.

Delete "type, printing blocks".

Page 1508. Heading 84.43.

1. Part (I). First paragraph. First line.

Delete "four main categories, viz."

2. Part (I) (A).

Delete this part.

3. Part (I) (B).

Delete this part.

4. Part (I) (C). First line.

Delete "Here the bed itself is replaced by" and substitute "In their simplest form, these presses usually consist of".

5. Part (I) (C). Second line.

Delete “by” and substitute “of”.

6. Reletter present Parts (I) (C) and (I) (D) as (I) (A) and (I) (B), respectively.

Page 1510. Heading 84.43. Third paragraph. Exclusion (d).

Delete this exclusion.

Page 1571. Heading 84.69. Exclusion (a).

Delete this exclusion and reletter exclusions (b) to (f) as (a) to (e), respectively.

CHAPTER 90.

Page 1778. Heading 90.06. First paragraph after Item (15).

Delete this paragraph.

\* \* \*

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE F/4

MODIFICATION EVENTUELLE DE LA NOMENCLATURE STRUCTUREE

DU N° 84.82

(Voir l'annexe C/8 ci-dessus)

---

ANNEX F/4

POSSIBLE AMENDMENTS TO THE STRUCTURED NOMENCLATURE

TO HEADING 84.82

(See Annex C/8 above)



PROCEDURE DE L'ARTICLE 16  
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

[CHAPITRE 84.

N° 84.82.

1. N° 8482.20.

Nouvelle rédaction :

“ - Roulements à rouleaux coniques, y compris les assemblages de cônes et rouleaux coniques :

8482.21 -- Assemblages de cônes et rouleaux coniques

8482.29 -- Autres”.

2. N°s 8482.91 et 8482.99.

Nouvelle rédaction :

“ 8482.92 -- Rouleaux coniques

8482.93 -- Billes, galets, rouleaux et aiguilles, autres que les rouleaux coniques

8482.94 -- Bagues intérieures et extérieures pour roulements à rouleaux coniques

8482.95 -- Autres bagues intérieures et extérieures

8482.96 -- Autres parties de roulements à rouleaux coniques

8482.99 -- Autres”.]

\* \* \*



ARTICLE 16 PROCEDURE  
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

[CHAPTER 84.

Heading 84.82.

1. Subheading 8482.20.

Delete and substitute :

“ - Tapered roller bearings, including cone and tapered roller assemblies :

8482.21 -- Cone and tapered roller assemblies

8482.29 -- Other”.

2. Subheadings 8482.91 and 8482.99.

Delete and substitute :

“ 8482.92 -- Tapered rollers

8482.93 -- Balls, needles and rollers, other than tapered rollers

8482.94 -- Inner or outer rings or races, of tapered roller bearings

8482.95 -- Other inner or outer rings or races

8482.96 -- Other parts of tapered roller bearings

8482.99 -- Other”.]

\* \* \*





Annexe F/5 au Doc. NR0265B3  
Annex to

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE F/5

AMENDEMENT EVENTUEL DU N° 85.19

(Voir l'annexe C/9 ci-dessus)

---

ANNEX F/5

POSSIBLE AMENDMENT OF HEADING 85.19

(See Annex C/9 above)



PROCEDURE DE L'ARTICLE 16  
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 85.

N° 85.19.

Nouvelle rédaction :

**"85.19                    Appareils de reproduction du son, n'incorporant pas de dispositif d'enregistrement du son.**

8519.10 - [{"Juke-boxes"}] [Electrophones] commandés par l'introduction d'une pièce de monnaie, d'un billet de banque, d'un jeton ou d'autres articles similaires]

- Par système de lecture par faisceau laser :

[8519.51 --    De poche

8519.59 --    Autres]

8519.60 - Electrophones et platines tourne-disques

8519.70 - Lecteurs [de cassettes] [de bandes magnétiques]

8519.90 - Autres."

\*   \*   \*



ARTICLE 16 PROCEDURE  
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 85.

Heading 85.19.

Delete and substitute :

**"85.19 Sound reproducing apparatus, not incorporating a sound recording device.**

- 8519.10 - [Juke-boxes operated by coins, bank notes (paper currency), discs or other similar articles]
  - With a laser reading system :
    - [8519.51 -- Pocket-size
    - 8519.59 -- Other]
- 8519.60 - Record-players and turntables (record-decks)
- 8519.70 - [Cassette-players] [Magnetic tape players]
- 8519.90 - Other."

\* \* \*



ANNEXE F/6

REMANIEMENT EVENTUEL DES N°S 85.20 ET 85.24

(Voir l'annexe C/6 ci-dessus)

---

ANNEX F/6

POSSIBLE AMENDMENTS TO HEADINGS 85.20 AND 85.24

(See Annex C/6 above)





PROCEDURE DE L'ARTICLE 16  
AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 85.

N° 85.20.

Nouvelle rédaction :

**["85.20 Appareils d'enregistrement du son, même incorporant un dispositif de reproduction du son.**

8520.20 - Répondeurs téléphoniques

[- Autres appareils d'enregistrement du son, incorporant un dispositif de reproduction du son :

8520.51 -- A cassettes non-numériques

8520.52 -- A cassettes numériques

8520.53 -- Avec système de lecture par faisceau laser

8520.54 -- Avec mémoire intégrée ou interchangeable

8520.59 -- Autres

-- Autres :

8520.91 -- Avec système de lecture par faisceau laser

8520.92 -- Avec mémoire intégrée ou interchangeable

8520.99 -- Autres]"]

(Proposition du Canada)

OU

**["85.20 Appareils d'enregistrement du son, même incorporant un dispositif de reproduction du son.**

8520.20 - Répondeurs téléphoniques

[8520.40 - Autres, par système de lecture par faisceau laser

- Autres appareils d'enregistrement et de reproduction du son :

8520.51 -- Numériques

8520.52 -- Autres, à cassettes

8520.59 -- Autres

8520.90 - Autres]]]

(Proposition du Secrétariat)

N° 85.24.

Nouvelle rédaction :

**["85.24 Disques, bandes et autres supports pour l'enregistrement du son ou pour enregistrements analogues, enregistrés, y compris les matrices et moules galvaniques pour la fabrication des disques, mais à l'exclusion des produits du Chapitre 37.**

- Disques pour systèmes de lecture par faisceau laser :

8524.31 -- Pour la reproduction des phénomènes autres que le son ou l'image

8524.32 -- Pour la reproduction du son uniquement

8524.39 -- Autres

8524.40 - Bandes magnétiques pour la reproduction des phénomènes autres que le son ou l'image

- Autres bandes magnétiques :

8524.51 -- D'une largeur n'excédant pas 4 mm

8524.52 -- D'une largeur excédant 4 mm mais n'excédant pas 6,5 mm

8524.53 -- D'une largeur excédant 6,5 mm

- 8524.60 - Cartes munies d'une piste magnétique
- Autres :
- 8524.91 -- Pour la reproduction des phénomènes autres que le son ou l'image
- 8524.99 -- Autres"]

\* \* \*



ARTICLE 16 PROCEDURE  
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 85.

Heading 85.20.

Delete and substitute :

**["85.20    Sound recording apparatus, whether or not incorporating a sound reproducing device.**

8520.20    -    Telephone answering machines

[ -    Other sound recording apparatus, incorporating a sound reproducing device :

8520.51    --    Non-digital audio tape type

8520.52    --    Digital audio tape type

8520.53    --    With a laser reading system

8520.54    --    With a built-in or removable memory

8520.59    --    Other

-    Other :

8520.91    --    Laser reading system type

8520.92    --    Built-in or removable memory type

8520.99    --    Other"]]

(Canadian proposal)

OR

**["85.20            Sound recording apparatus, whether or not incorporating a sound reproducing device.**

- 8520.20    - Telephone answering machines
- [8520.40    - Other, with a laser reading system
- Other sound recording apparatus incorporating a sound reproducing device :
- 8520.51    -- Digital audio type
- 8520.52    -- Other, cassette-type
- 8520.59    -- Other
- 8520.90    - Other"]]

(Secretariat proposal)

Heading 85.24.

Delete and substitute :

**["85.24            Discs, tapes and other recorded media for sound or other similarly recorded phenomena, including matrices and masters for the production of discs, but excluding products of Chapter 37.**

- Discs for laser reading systems :
- 8524.31    -- For reproducing phenomena other than sound or image
- 8524.32    -- For reproducing sound only
- 8524.39    -- Other
- 8524.40    - Magnetic tapes for reproducing phenomena other than sound or image
- Other magnetic tapes :
- 8524.51    -- Of a width not exceeding 4 mm
- 8524.52    -- Of a width exceeding 4 mm but not exceeding 6.5 mm
- 8524.53    -- Of a width exceeding 6.5 mm

- 8524.60 - Cards incorporating a magnetic stripe
- Other :
- 8524.91 -- For reproducing phenomena other than sound or image
- 8524.99 -- Other"]

\* \* \*

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE F/7

REMANIEMENT EVENTUEL DE LA NOMENCLATURE  
ET DES NOTES EXPLICATIVES EN CE QUI CONCERNE LES SILICONES

(Voir l'annexe C/16 ci-dessus)

---

ANNEX F/7

POSSIBLE AMENDMENT OF THE NOMENCLATURE AND  
EXPLANATORY NOTES REGARDING SILICONES

(See Annex C/16 above)



## PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

### I. AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

#### CHAPITRE 39.

##### Note 2.

Ajouter les nouveaux alinéas a), h) à ij) suivants :

- “a) Les préparations lubrifiantes des n°s 27.10 ou 34.03;
- h) Les additifs préparés pour huiles minérales (y compris l'essence) et pour autres liquides utilisés aux mêmes fins que les huiles minérales (n° 38.11);
- ij) Les liquides hydrauliques préparés à base de polyglycols, de silicones et autres polymères du Chapitre 39 (n° 38.19);”.

Les alinéas a) à f) actuels deviennent les alinéas b) à g), respectivement.

Les alinéas g) à w) actuels deviennent les alinéas k) à z), respectivement.



### II. MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES

#### CHAPITRE 28.

Page 271. N° 28.04. Partie C. Alinéa 5). Premier paragraphe. Première ligne.

Remplacer “carbure de silicium” par “carbone”.

Page 283. N° 28.11. Partie M. Troisième paragraphe. Avant-dernière phrase.

Nouvelle rédaction :

“La silice anhydre en poudre fine est employée notamment comme matière de charge dans la fabrication de différents types de caoutchouc naturel et synthétique et autres élastomères, ainsi que comme agent épaississant ou thixotropique pour différentes matières plastiques, encres d'imprimerie, peintures, vernis et adhésifs. La silice fumée, obtenue par combustion de tétrachlorure de silicium ou trichlorosilane dans un four hydrogène-oxygène, est utilisée également dans le polissage chimico-mécanique des pastilles de silicium ainsi que comme agent fluidifiant et de suspension pour un certain nombre de produits.”

Page 286. N° 28.12. Partie A. Alinéa 5). Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“Le **tétrachlorure de silicium** ( $\text{SiCl}_4$ ) est obtenu en faisant agir du chlore sur un mélange de silice et de charbon ou encore sur du silicium, du bronze de silicium ou du ferro-silicium. C’est un liquide incolore, de densité 1,5 environ, émettant dans une atmosphère humide des fumées blanches suffocantes (chlorure d’hydrogène (HCl)). Il est décomposé par l’eau avec production de silice gélatineuse et dégagement de vapeurs de HCl. Il sert à la préparation de la silice et de silicium très pur, ainsi que des silicones, ou à la production de rideaux de fumée.”

Page 367. N° 28.51. Partie B. Nouvel alinéa 6).

Ajouter le nouvel alinéa 6 suivant :

“6) Le **trichlorosilane** ( $\text{SiHCl}_3$ ) obtenu par action du chlorure d’hydrogène sur du silicium et utilisé dans la fabrication de la silice fumée et du silicium très pur.”

CHAPITRE 29.

Page 448. N° 29.31. Alinéa 3).

Nouvelle rédaction :

“3) **Composés organo-siliciques.** Il s’agit de composés de constitution chimique définie dans lesquels l’atome de silicium est lié directement à au moins un atome de carbone d’un radical organique. Ces composés comprennent notamment les silanes organiques et les siloxanes. Ces produits sont parfois polymérisés afin d’obtenir des silicones. Les silanes comprennent les chlorosilanes (diméthylchlorosilane, par exemple), les alcoxysilanes (méthyltriméthoxysilane, par exemple), les alkyles ou aryles silanes (diphénylsilanédiol, tétraméthylsilane, par exemple) et autres silanes multifonctionnels (amino, nitrile, oxiranyl, oximo, acetoxy, etc.). Les siloxanes comprennent l’hexaméthylidisiloxane, l’octaméthyltrisiloxane, l’octaméthylcyclotétrasiloxane, le décaméthylcyclopentasiloxane et le dodécaméthylcyclohexasiloxane. La présente position couvre également l’hexaméthylidisilazane et les organo-disilanes.

Sont **exclus** les composés inorganiques de silicium qui relèvent généralement du Chapitre 28 (tétrachlorure de silicium ( $\text{SiCl}_4$ ) classé dans le n° 28.12 ou trichlorosilane ( $\text{SiHCl}_3$ ) classé dans le n° 28.51). Les esters acides siliciques et leurs sels relèvent du n° 29.20. Les mélanges délibérés de composés organo-siliciques de constitution chimique définie sont classés ailleurs dans la Nomenclature, généralement dans le n° 38.24. Sont également **exclus** de la présente position les produits de constitution chimique non définie, dont la molécule renferme plus d’une liaison silicium-oxygène-silicium et qui contiennent des groupes organiques fixés aux atomes de silicium par les liaisons directes silicium-carbone. Ces silicones relèvent du n° 39.10.”

CHAPITRE 32.

Page 607. N° 32.14.

Deuxième paragraphe. Première phrase.

Version anglaise seulement.

Page 608. N° 32.14. Partie I. Alinéa 9).

Nouvelle rédaction :

"9) **Les mastics à base de matière plastique** (résines polyesters, polyuréthanes, silicones et époxydes, par exemple) additionnés dans une proportion élevée (jusqu'à 80%) de matières de charge très diverses telles qu'argile, sable ou autres silicates, bioxyde de titane, poudres métalliques. Certains mastics sont employés après adjonction d'un durcisseur. Certains de ces mastics ne durcissent pas et demeurent souples et adhérents une fois appliqués (par exemple, un scellant acoustique). D'autres durcissent par l'évaporation de solvants, en refroidissant (mastics thermofusibles), par réaction après contact avec l'atmosphère ou par réaction de différents composés mélangés ensemble (mastics à multi éléments). Les mastics peuvent être utilisés pour assurer l'étanchéité de certains joints dans la construction ou effectuer des réparations chez soi, pour assurer l'étanchéité des articles en fer, en métal ou en porcelaine ou encore les réparer, comme mastic de carrossier ou, en ce qui concerne les produits de scellement adhésifs, pour fixer plusieurs pièces ensemble."

CHAPITRE 39.

Page 709. Note 2.

Ajouter les nouveaux alinéas a), h) à ij) suivants :

- "a) Les préparations lubrifiantes des n°s 27.10 ou 34.03;
- h) Les additifs préparés pour huiles minérales (y compris l'essence) et pour autres liquides utilisés aux mêmes fins que les huiles minérales (n° 38.11);
- ij) Les liquides hydrauliques préparés à base de polyglycols, de silicones et autres polymères du chapitre 39 (n° 38.19);".

Les alinéas a) à f) actuels deviennent les alinéas b) à g), respectivement.  
Les alinéas g) à w) actuels deviennent les alinéas k) à z), respectivement.

Page 712. Considérations générales. Désignations abrégées de polymères.

Immédiatement après “PBT Poly(butylène téréphthalate)”, ajouter la nouvelle abréviation suivante :

“PDMS Polydiméthylsiloxane”.

Page 717. Considérations générales. Formes primaires. Paragraphe 1.

Version anglaise seulement.

\* \* \*

ARTICLE 16 PROCEDURE

I. AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

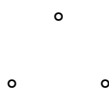
CHAPTER 39.

Note 2.

Insert the following new Items (a), (h) and (ij) :

- “(a) Lubricating preparations of heading 27.10 or 34.03;
- (h) Prepared additives for mineral oils (including gasoline) or for other liquids used for the same purposes as mineral oils (heading 38.11);
- (ij) Prepared hydraulic fluids based on polyglycols, silicones or other polymers of Chapter 39 (heading 38.19);”.

Reletter present Items (a) to (f) as Items (b) to (g), respectively.  
Reletter present Items (g) to (w) as Items (k) to (z), respectively.



II. AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES

CHAPTER 28.

Page 271. Heading 28.04. Part (C). Item (5). First paragraph. First line.

Replace the expression “silicon carbide” by the word “carbon”.

Page 283. Heading 28.11. Part (M). Third paragraph. Penultimate sentence.

Delete and substitute :

“Finely powdered silica is used, e.g., as a filler for various types of natural and synthetic rubber and other elastomers, as a thickening or thixotropic agent for various plastics, printing ink, paints, coatings and adhesives. Fumed silica (made by combustion of silicon tetrachloride or trichlorosilane in hydrogen-oxygen furnaces) is also used in chemi-mechanical polishing of silicon wafers and as a free-flow or anti-settling agent for a variety of materials.”

Page 286. Heading 28.12. Part (A). Item (5). First paragraph.

Delete and substitute :

“**Silicon tetrachloride** ( $\text{SiCl}_4$ ). Obtained by the action of chlorine gas on a mixture of silica and coal, or on silicon, silicon bronze or ferro-silicon. Colourless liquid, specific gravity of about 1.5. Liberates suffocating white fumes (hydrogen chloride ( $\text{HCl}$ )) in the presence of atmospheric moisture. Decomposes in water with formation of gelatinous silica and liberation of  $\text{HCl}$  fumes. Used for preparing silica and very pure silicon, silicones and smoke screens.”

Page 367. Heading 28.51. Part (B). New Item (6).

Insert the following new Item (6) :

“(6) **Trichlorosilane** ( $\text{SiHCl}_3$ ). Obtained by the reaction of hydrogen chloride ( $\text{HCl}$ ) with silicon, it is used in the manufacture of fumed silica and very pure silicon.”

CHAPTER 29.

Page 448. Heading 29.31. Item (3).

Delete and substitute :

“(3) **Organo-silicon compounds.** These are separate chemically defined compounds in which the silicon atom is directly linked to at least one carbon atom of an organic radical. These compounds include organic silanes and siloxanes; in some cases these products are polymerized to make silicones. Silanes include chlorosilanes (e.g., dimethyldichlorosilane), alkoxysilanes (e.g., methyltrimethoxysilane), alkyl or aryl silanes (e.g., diphenylsilanediol, tetramethylsilane) and other multifunctional (amino, nitrile, oxiranyl, oximo, acetoxy, etc.) silanes. Siloxanes include hexamethyldisiloxane, octamethyltrisiloxane, octamethylcyclotetrasiloxane, decamethylcyclopentasiloxane and dodecamethylcyclohexasiloxane. The heading also includes hexamethyldisilazane and organo-disilanes.

This heading **does not include** inorganic silicon compounds, which are generally classifiable in Chapter 28 (e.g., silicon tetrachloride ( $\text{SiCl}_4$ ) in **heading 28.12** or trichlorosilane ( $\text{SiHCl}_3$ ) in **heading 28.51**). Silicic acid esters and their salts are classified in **heading 29.20**. Deliberate mixtures of separate chemically defined organo-silicon compounds are classified elsewhere in the Nomenclature, generally in **heading 38.24**. This heading further **excludes** non-chemically defined products containing in the molecule more than one silicon-oxygen-silicon linkage, and containing organic groups connected to the silicon atoms by direct silicon-carbon bonds. These are silicones of **heading 39.10**.”

CHAPTER 32.

Page 607. Heading 32.14.

Second paragraph. First sentence.

Delete the expression "they harden after application" and substitute the expression "they harden or cure after application".

Page 608. Heading 32.14. Part (I). Item (9).

Delete and substitute :

"(9) **Mastics based on plastics** (e.g., polyesters, polyurethanes, silicones and epoxide resins) with a high added proportion (up to 80%) of various fillers (e.g., clay, sand and other silicates, titanium dioxide, metallic powders). Some of these mastics are used after the addition of hardeners. Some mastics do not harden and remain tacky after application (e.g., acoustic sealants). Others harden by the evaporation of solvents, by solidification (hot-melt mastics), by curing after exposure to the atmosphere or by the reaction of different components mixed together (multi-component mastics). Mastics may be used to seal certain joints in construction or home repair, for sealing or repairing glass, metal or porcelain articles, as fillers or sealants for coachwork or, in the case of adhesive sealants, to bond various surfaces together."

CHAPTER 39.

Page 709. Note 2.

Insert the following Items (a), (h) and (ij) :

- "(a) Lubricating preparations of heading 27.10 or 34.03;
- (h) Prepared additives for mineral oils (including gasoline) or for other liquids used for the same purposes as mineral oils (heading 38.11);
- (ij) Prepared hydraulic fluids based on polyglycols, silicones or other polymers of Chapter 39 (heading 38.19);".

Reletter present Items (a) to (f) as Items (b) to (g), respectively.  
Reletter present Items (g) to (w) as Items (k) to (z), respectively.

Page 712. General. Abbreviations for polymers.

Immediately following the entry for “PBT Poly(butylene terephthalate)”, insert the following new abbreviation entry :

“PDMS Polydimethylsiloxane”.

Page 717. General. Primary forms. First paragraph. Subparagraph (1).

Replace the term “curing” by the term “curing” (two instances).

\* \* \*





(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE F/8

REMANIEMENT EVENTUEL DU CHAPITRE 95

(Voir l'annexe C/17 ci-dessus)

---

ANNEX F/8

POSSIBLE AMENDMENTS TO CHAPTER 95

(See Annex C/17 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16  
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 95.

[Nouvelle Note 3.

Ajouter la nouvelle Note 3 de Chapitre suivante :

- "3.- Sous réserve des dispositions de la Note 1 ci-dessus, le n° 95.XX s'applique notamment aux articles suivants :
- a) Certains jouets pouvant faire l'objet d'une utilisation limitée, mais se distinguant en tant que jouets par leurs dimensions ou leurs possibilités limitées (instruments de musique, machines à coudre, outils, matériel de sport, à usage de jouet)
  - b) Groupements d'articles dont un ou plusieurs éléments s'ils étaient présentés isolément relèveraient d'autres positions, à condition que ces groupements, tels qu'ils sont présentés pour la vente au détail soient manifestement destinés à être utilisés comme jouets (poupées présentées avec un flacon de vernis à ongles, jouets éducatifs comme une boîte de chimie ou un nécessaire de couture, par exemple)."

Les Notes 3 et 4 actuelles deviennent les Notes 4 et 5, respectivement.]

N°s 95.01 à 95.03.

Supprimer les n°s 95.01 à 95.03 et remplacer par ce qui suit :

**["95.XX Tricycles, trottinettes, autos à pédales, et autres jouets à roues similaires; landaus et poussettes pour poupées; poupées; autres jouets non dénommés ni compris ailleurs; modèles réduits et modèles similaires pour le divertissement, animés ou non; puzzles de tout genre."]**

\* \* \*



ARTICLE 16 PROCEDURE  
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 95.

[New Note 3.

Insert the following new Chapter Note 3 :

- “3.- Subject to the provisions of Note 1 above, heading 95.XX applies, inter alia, to :
- (a) Certain toys that may be capable of limited use, but are distinguishable as toys by their size or limited capacity (for example, toy musical instruments, sewing machines, tools, sports equipment);
  - (b) Collections of articles, of which one or more items, if presented separately, would be classified in other headings, provided such collections, as put up for retail sale, are clearly intended for use as toys (for example, dolls put up with a bottle of nail polish, or instructional toys such as chemistry or sewing sets).”

Renumber existing Notes 3 and 4 as Notes 4 and 5, respectively.]

Headings 95.01 to 95.03.

Delete headings 95.01 to 95.03 and substitute :

**[“95.XX Tricycles, scooters, pedal cars and other similar wheeled toys; dolls’ carriages; dolls; other toys not elsewhere specified or included; reduced-size ("scale") models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds.”]**

\* \* \*



Annexe F/9 au Doc. NR0265B3  
Annex F/9 to

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE F/9

REMANIEMENT EVENTUEL DES SOUS-POSITIONS 0805.40 ET 2009.2

(Voir l'annexe D/1 ci-dessus)

---

ANNEX F/9

POSSIBLE AMENDMENTS TO SUBHEADINGS 0805.40 AND 2009.2

(See Annex D/1 above)





PROCEDURE DE L'ARTICLE 16  
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 8.

N° 0805.40.

Texte anglais seulement.

CHAPITRE 20.

N° 2009.2.

Texte anglais seulement.

\* \* \*



ARTICLE 16 PROCEDURE  
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 8.

Subheading 0805.40.

Delete and substitute :

“0805.40 - Grapefruit, including pomelos”.

CHAPTER 20.

Subheading 2009.2.

Delete and substitute :

“ - Grapefruit (including pomelo) juice”.

\* \* \*

Annexe F/10 au Doc. NR0265B3  
Annex to  
(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE F/10

PROJET DE SUPPRESSION DES N°s 4823.12 ET 4823.19

(Voir l'annexe D/3 ci-dessus)

---

ANNEX F/10

POSSIBLE DELETION OF SUBHEADINGS 4823.12 AND 4823.19

(See Annex D/3 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

A. AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 48.

N°s 4823.1 à 4823.19.

Supprimer ces sous-positions.

°  
° °

B. MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES

CHAPITRE 48.

Page 897. N°s 4823.1 à 4823.19.

Supprimer ces sous-positions.

\* \* \*



ARTICLE 16 PROCEDURE

A. AMENDMENT TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 48.

Subheadings 4823.1 to 4823.19.

Delete these subheadings.

◦  
◦ ◦

B. AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES

CHAPTER 48.

Page 897. Subheadings 4823.1 to 4823.19.

Delete these subheadings.

\* \* \*





ANNEXE F/11

REMANIEMENT EVENTUEL DE LA NOMENCLATURE STRUCTUREE DU N° 84.18

(Voir l'annexe D/4 ci-dessus)

---

ANNEX F/11

POSSIBLE AMENDMENTS TO THE STRUCTURE OF HEADING 84.18

(See Annex D/4 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16  
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 84.

N° 84.18.

1. N° 8418.2.

Nouvelle rédaction :

[" - Réfrigérateurs du type ménager :  
8418.21 - - A compression  
8418.29 - - Autres"].

2. N° 8418.50.

Nouvelle rédaction :

"8418.50 - Autres meubles (coffres, armoires, vitrines, comptoirs, et similaires) pour la conservation et l'exposition de produits, incorporant un équipement pour la production du froid".

3. N° 8418.61.

Nouvelle rédaction :

"8418.61 - - Pompes à chaleur autres que les machines et appareils pour le conditionnement de l'air du n° 84.15".

\* \* \*

ARTICLE 16 PROCEDURE  
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 84.

Heading 84.18.

1. Subheading 8418.2.

Delete and substitute :

[" - Refrigerators, household type :  
8418.21 - - Compression-type  
8418.29 - - Other"].

2. Subheading 8418.50.

Delete and substitute :

"8418.50 - Other refrigerating or freezing furniture (for example, chests, cabinets, display counters and show-cases) for storage and display, incorporating refrigerating or freezing equipment".

3. Subheading 8418.61.

Delete and substitute :

"8418.61 - - Heat pumps other than air conditioning machines of heading 84.15".

\* \* \*



Annexe F/12 au Doc. NR0265B3  
Annex to  
(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE F/12

REMANIEMENT EVENTUEL DE LA NOMENCLATURE DU N° 38.21

(Voir l'annexe C/18 ci-dessus)

---

ANNEX F/12

POSSIBLE AMENDMENTS OF THE NOMENCLATURE TO HEADING 38.21

(See Annex C/18 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16  
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

[N° 38.21. Libellé de la position.

Nouvelle rédaction :

**"Milieux de culture préparés pour le développement des micro-organismes (y compris les virus et les organismes similaires) ou le développement et l'entretien des cellules végétales ou animales."**]

\* \* \*

ARTICLE 16 PROCEDURE

AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

[Heading 38.21. Heading text.

Delete and substitute :

**“Prepared culture media for development of micro-organisms (including viruses and the like) or for the development or maintenance of plant or animal cells.”]**

\* \* \*





ANNEXE F/13

REMANIEMENT EVENTUEL DE LA NOMENCLATURE EN VUE DE CREER  
UNE NOUVELLE SOUS-POSITION POUR LES "NOIX DE MACADAMIA"

(Voir l'annexe D/7 ci-dessus)

---

ANNEX F/13

POSSIBLE AMENDMENTS OF THE NOMENCLATURE TO CREATE A  
NEW SUBHEADING FOR MACADAMIA NUTS

(See Annex D/7 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16  
AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 8

N° 08.02.

Insérer le nouveau n° 0802.60 suivant :

"0802.60 Noix macadamia".

\* \* \*

ARTICLE 16 PROCEDURE  
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 8

Heading 08.02.

Insert the following new subheading 0802.60 :

“0802.60 - Macadamia nuts”.

\* \* \*

Annexe F/14 au Doc. NR0265B3  
Annex to

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE F/14

REMANIEMENT EVENTUEL DU N° 90.30

(Voir l'annexe D/11 ci-dessus)

---

ANNEX F/14

POSSIBLE AMENDMENTS TO HEADING 90.30

(See Annex D/11 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16  
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 90.

N° 90.30.

N° 9030.20.

Nouvelle rédaction :

“9030.20 - Oscilloscopes et oscillographes”.

\* \* \*



ARTICLE 16 PROCEDURE  
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 90.

Heading 90.30.

Subheading 9030.20.

Delete and substitute :

“9030.20 - Oscilloscopes and oscillographs”.

\* \* \*

Annexe F/15 au Doc. NR0265B3  
Annex to

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE F/15

REMANIEMENT EVENTUEL DES NOTES EXPLICATIVES DU N° 40.16

(Voir l'annexe E/3 ci-dessus)

---

ANNEX F/15

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTE TO HEADING 40.16

(See Annex E/3 above)



MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES  
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 40.

Page 775. N° 40.16. Premier paragraphe.

1. Alinéa 6).

Remplacer “**63.06)**” par “**63.06)**; les matelas à eau”.

2. Alinéa 9).

Remplacer “Les rotors pour pompes et les moules,” par “Les rotors pour pompes et les moules, les manchons pour machines à traire, les articles de robinetterie,”.

3. Nouveaux alinéas 13) et 14).

Insérer les nouveaux alinéas 13) et 14) suivants :

"13) Les marteaux à tête en caoutchouc [, les blocs à poncer].

14) Les petites ventouses munies de crochets, les dessous-de-plats, bouchons et déboucheurs d'évier, butoirs pour portes et patins en caoutchouc pour pieds de meubles.”

\* \* \*



AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES  
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 40.

Page 775. Heading 40.16. First paragraph.

1. Item (6).

Delete “**63.06**” and substitute “**63.06**); water-mattresses”.

2. Item (9).

Delete “Pump rotors and moulds;” and substitute “Pump rotors and moulds; rubber liners for milking machines; taps, cocks, valves and similar appliances;”.

3. New Items (13) and (14).

Insert the following new Items (13) and (14) :

“(13) Rubber-headed hammers [and pumicing blocks].

(14) Small suction hooks, table mats, sink plugs, sink plungers, doorstops, rubber feet for furniture legs and other articles for household use.”

\* \* \*



Annexe F/16 au Doc. NR0265B3  
Annex to

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE F/16

REMANIEMENT EVENTUEL DU N° 8413.20

(Voir l'annexe D/12 ci-dessus)

---

ANNEX F/16

POSSIBLE AMENDMENT OF SUBHEADING 8413.20

(See Annex D/12 above)

PRODEDURE DE L'ARTICLE 16  
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 84.

N° 84.13.

N° 8413.20. Libellé.

Nouvelle rédaction :

"Pompes actionnées à la main, autres que celles des n°s 8413.11 ou 8413.19".

\* \* \*

ARTICLE 16 PROCEDURE  
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 84.

Heading 84.13.

Subheading 8413.20. Subheading text.

French text only.

\* \* \*

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ANNEXE G

ALLOCUTION DE LA CE CONCERNANT UNE PROPOSITION QU'ELLE ENVISAGE  
DE PRESENTER AU SUJET DE CERTAINS ARTICLES UTILISANT LA TECHNOLOGIE  
DE L'INFORMATION (TI) DES CHAPITRES 84, 85 ET 90

---

ANNEX G

STATEMENT BY THE EC WITH REGARD TO A PROPOSAL IT CONSIDERS MAKING  
CONCERNING CERTAIN PRODUCTS USING INFORMATION TECHNOLOGY (IT) OF  
CHAPTERS 84, 85 AND 90



**STATEMENT BY THE EC WITH REGARD TO A PROPOSAL IT CONSIDERS MAKING  
CONCERNING CERTAIN PRODUCTS USING INFORMATION TECHNOLOGY (IT) OF  
CHAPTERS 84, 85 AND 90**

The EC would like to provide the following information on their intentions concerning the HS 2007 review with regard to certain products using information technology of Chapters 84, 85 and 90.

First, let me explain the **background** :

As you may be aware a WCO-document - entitled "Innovative approach to the Harmonized System" - was issued in November 2001 (Doc. SP0088E1). This document contained an Australian proposal for a radical approach for rewriting the HS Nomenclature outside the framework of the HS 2007 review - starting, in principle, with having a clean sheet of paper in front of you.

Let me also mention the alternative approach taken by this Committee (the HS Review Sub-Committee) in September 2000 when it was agreed to set up a Working Group with a view to updating and clarifying Note 5 to Chapter 84 (Doc. NR0188E1).

Both the Australian proposal and the approach by the RSC reflect the concerns amongst users of the HS Nomenclature and its usefulness. In fact one of the main group of users – tariff negotiators in Geneva – has recognised that there is scope for improving the Nomenclature. Take, for example, the Information Technology Agreement. The ITA is an agreement concluded in Singapore in 1996 and it deals with tariffs on certain IT products. It includes a provision, which implies that the ITA participants themselves as a group may suggest updates to the HS Nomenclature.

Within the EC a process was initiated amongst customs nomenclature experts in 2000 on how to modernise Note 5 to Chapter 84 and other relevant legal Notes. We found that an update of various relevant legal Notes would not address the fundamental issue being that the Nomenclature itself is outdated and indeed based on a situation which dates back some 50 years. Hence, the EC has been working on how to modernise the HS Nomenclature with regard products using information technology, in particular products currently classified in headings in Chapters 84, 85 and 90.

Now to **the challenge** : I would like to recall that when a nomenclature remains unchanged - not taking into account the evolution of technology and changes of "consumer" habits - there is a serious risk of having difficulties, if not disputes, when classifying products. The convergence of certain industries - traditionally referred the information technology, consumer electronics and telecommunications industries - has made it difficult (and is likely to continue to do so) to classify products manufactured by these industries.

For example, automatic data processing (ADP) machines were initially large office machines. They have over the last 20 years become much smaller, more powerful, more affordable and, more importantly, also for use by the ordinary consumer. An ADP machine is nowadays considered to be synonymous with a personal computer (PC).

The challenge is, therefore, to construct a nomenclature which takes into account technological development, the evolution of trade and, most of all, an efficient tool providing the best balance between trade facilitation and the need to apply correctly various measures using as a reference base the HS Nomenclature.

This brings me to **the objectives, principles and options** in revising the HS Nomenclature for products using information technology.

First, **objectives** : We would like to see the creation of a revised nomenclature :


- which has a logical structure;
- which consists of headings meeting the requirements of users of the HS Nomenclature respecting the need for a balance between simplicity and specificity;
- which will be applied in a uniform manner by contracting parties irrespective of economic or cultural diversities.

Until now Chapters 84, 85 and 90 have been based on criteria such as technology and use. In view of the convergence of industries and the risk of use-criteria being subjective we would suggest applying the following **principles** when dealing with products using information technology :

- the Nomenclature structure should – for the first 4 digits - be based on function;
- the Nomenclature structure should take into account degree of processing, value added and the degree of specificity;
- the descriptions in the Nomenclature should be clear and concise so that products to be covered by that nomenclature are identifiable or recognisable;
- whenever necessary, the Nomenclature should be supported by legal and Explanatory Notes with a view to ensure uniform classification of products;
- of course, one should not forget the principle that products are to be classified in their condition at the time of importation and that classification decisions must be based on objective and quantifiable data.

In the  we have considered various **options** for a revision of the HS Nomenclature. Such options fall within the following categories :


- one option would be "**radical rewrite**" of the Nomenclature : this would imply a new structure at Chapter level;
- another option would be the creation of a "**Sub-Chapter**" in the appropriate place in the nomenclature;
- the last option would be the presentation of "**individualised**" proposals: this is the current approach where individual proposals tend to cover one area of particular interest.

Although we find a "**radical rewrite**" desirable, the  acknowledges that it is not realistic – for the time being – to launch such an exercise and complete it within the time-limits for the 3<sup>rd</sup> Review Cycle (1.1.2007).

We are aware that a number of "**individualised**" proposals are already under consideration and more may come. Some of these relate to existing HS headings also covered by the proposal we intend to submit. Our main concern is that such proposals as such will not address the fundamental issue – an outdated nomenclature with dissatisfied “customers”.

Consequently, our preferred option is creating a "**Sub-Chapter**" for information technology products. This does not exclude the examination of "**individualised**" proposals. Indeed, the various parts of the "sub-Chapter" proposal have to be examined individually and current proposal may fit into the final solution, that is a new sub-chapter.

I would like to conclude by saying :

With a view to modernise the HS Nomenclature in a manner, which would facilitate its use, the  is currently focused on preparing a proposal for the creation of a new "**Sub-Chapter**" for information technology products, a proposal we intend to submit later this year. We are – on an informal basis – willing to share our ideas with others and listen to their comments. Even with this less radical solution there will be a lot of work beyond finalising a legal text : there will be a need for submitting proposals for replacing current HS Explanatory Notes with new ones.

Finally, let me indicate by way of an example how a proposal for a new sub-Chapter for products using information technology based on function and added value might look like :

#### **Legal Notes**

- Deletions or modification of existing ones or creation of new ones (e.g., define what is meant by data)

#### **Nomenclature structure**

##### **Components**

- Circuit elements
- Integrated circuits
- Printed circuits
- Other circuits, including printed circuit assemblies

##### **Finished products**

- Carrier media for the storage of data
- Machines having a principal function of capture of data
- Machines having a principal function of recording of data
- Machines having a principal function of reproduction of data
- Machines having a principal function of transmission or reception of data
- Other machines for the processing of data, not elsewhere specified or included.

Thank you for listening..



## **ALLOCUTION DE LA CE CONCERNANT UNE PROPOSITION QU'ELLE ENVISAGE DE PRESENTER AU SUJET DE CERTAINS ARTICLES UTILISANT LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI) DES CHAPITRES 84, 85 ET 90**

La CE souhaiterait vous informer de ses intentions concernant la révision du SH 2007 au sujet de certains articles utilisant la technologie de l'information des Chapitres 84, 85 et 90.

Il convient, avant tout, de rappeler l'**origine de cette question** :

Comme vous le savez certainement, un document de l'OMD intitulé "Réflexions visant à introduire des innovations dans le Système Harmonisé" a été publié en novembre 2001 (doc. SP0088F1). Il contient une proposition de l'Australie pour une approche radicale visant à la révision de la Nomenclature SH en dehors du cadre de la révision SH 2007 en commençant, en principe, à partir d'une feuille blanche.

Une approche alternative était abordée par le Sous-Comité de révision du SH, qui a décidé en septembre 2000 de créer un Groupe de travail chargé de mettre à jour et de préciser la portée de la Note 5 du Chapitre 84 (Doc. NR0188F1).

Tant la proposition australienne que l'approche adoptée par la SCR montrent les préoccupations exprimées par les utilisateurs de la Nomenclature du SH ainsi que son utilité. En fait, l'un des principaux groupes d'utilisateurs, à savoir, les négociateurs en matière de tarif à Genève, a admis la possibilité d'améliorer la Nomenclature. Prenons, par exemple, l'Accord sur la technologie de l'information (ATI). Cet instrument est un accord conclu à Singapour en 1996 et traite des tarifs applicables à certains produits de la TI. Il contient notamment une disposition selon laquelle les participants à l'ATI peuvent, en tant que groupe, suggérer des mises à jour de la Nomenclature.

Au sein de la CE, un processus a commencé en 2000 réunissant des experts de la nomenclature qui travaillent sur la question de la modernisation de la Note 5 du Chapitre 84 et d'autres notes légales pertinentes. Au cours des réunions, il est devenu évident qu'une mise à jour des diverses notes légales ne résoudrait pas le problème fondamental, à savoir, le fait que la Nomenclature elle-même n'est plus à jour. En fait, sa base remonte à quelque 50 ans. Donc, la CE a entrepris un travail visant à la modernisation de la Nomenclature du SH en ce qui concerne les produits utilisant la technologie de l'information, plus particulièrement ceux relevant des Chapitres 84, 85 et 90.

Passons maintenant au **défi** : il faut rappeler qu'une nomenclature qui demeure inchangée - sans tenir compte de l'évolution de la technologie et des changements dans les habitudes des "consommateurs" - risque d'engendrer des difficultés, voire des différends concernant le classement des produits. En fait, le classement des produits des industries de la technologie de l'information, de l'électronique de consommation et de la télécommunication a mené à une situation complexe et difficile due à la convergence des industries. Cette situation est susceptible de continuer.

Par exemple, les machines automatiques de traitement de l'information (MATI) étaient à l'origine de grandes machines de bureau. Au cours des 20 dernières années, elles sont devenues beaucoup plus petites, plus performantes, plus abordables et cela aussi pour le consommateur ordinaire. Aujourd'hui, on considère une MATI comme un synonyme d'ordinateur personnel (OP).

Le défi réside donc dans l'élaboration d'une nomenclature qui tienne compte des progrès technologiques, de l'évolution du commerce, et qui constitue surtout un outil efficace pour assurer un équilibre optimal entre la facilitation des échanges et le besoin d'appliquer correctement les diverses mesures qui font référence à la Nomenclature du SH.

Ceci nous amène aux **objectifs, aux principes et aux options** liés à la révision de la Nomenclature du SH en ce qui concerne les produits qui utilisent la technologie de l'information.

Commençons par les **objectifs** : la **CE** a pour objectif de créer une nomenclature révisée :

- qui possède une structure logique;
- qui contient des positions qui répondent aux exigences des utilisateurs de la Nomenclature en respectant l'équilibre entre simplicité et spécificité; et
- qui sera appliquée d'une manière uniforme par les parties contractantes, indépendamment des diversités culturelles et économiques.

Jusqu'à présent, les Chapitres 84, 85 et 90 se sont fondés sur des critères tels que la technologie et l'utilisation. Compte tenu de la convergence des industries et du risque de subjectivité propre à un critère basé sur l'utilisation, la **CE** propose l'application des **principes** ci-après en ce qui concerne les produits utilisant la technologie de l'information :

- la structure de la Nomenclature devrait – pour les quatre premiers chiffres – se baser sur la fonction;
- la structure de la Nomenclature devrait tenir compte du degré de transformation, de la valeur ajoutée, et du degré de spécificité;
- les descriptions devraient être claires et concises afin que les produits couverts par la Nomenclature soient identifiables et reconnaissables;
- chaque fois que nécessaire, des Notes légales et explicatives devraient compléter la Nomenclature en vue d'assurer un classement uniforme des produits;
- bien sûr, il ne faut pas oublier que les produits doivent être classés lors du moment de l'importation et que les décisions de classement doivent se fonder sur des critères objectifs et quantifiables.

La **CE** a pris en considération les **options** suivantes aux fins de la révision de la Nomenclature du SH.

- une "**révision radicale**" de la Nomenclature : cela impliquerait une nouvelle structure au niveau des Chapitres;
- la création d'un "**Sous-Chapitre**" à insérer à un endroit approprié dans la Nomenclature;
- la présentation de propositions "**individualisées**" : de telles propositions couvriraient plusieurs sujets d'un intérêt particulier.

Bien que la **CE** juge souhaitable de procéder à une "**révision radicale**", elle reconnaît qu'il n'est pas réaliste - pour l'instant - de lancer une telle démarche et de la terminer dans le délai prévu pour le 3<sup>ème</sup> cycle de révision (1er janvier 2007).

La **CE** est consciente que des "**propositions individualisées**" sont déjà prises en considération et qu'il y en aura probablement d'autres. Certaines concernent des positions actuelles du SH également couvertes par la proposition que la **CE** souhaite soumettre. Son

principal souci réside dans le fait que ces propositions ne viseraient pas la question fondamentale qui est celle d'une Nomenclature obsolète et "clients" insatisfaits.

Par conséquent, la **CE** préfère l'option du "**Sous-Chapitre**" en ce qui concerne les produits utilisant la technologie de l'information. Cette option n'interdit par l'examen de propositions "**individualisées**". En fait, les diverses parties du "Sous-Chapitre" proposé devront faire l'objet d'un examen individuel et les propositions individualisées actuelles pourraient être intégrées dans le résultat final, à savoir un nouveau "Sous-Chapitre".

Il conviendrait de conclure par ces mots :

Dans le souci de moderniser la Nomenclature du SH d'une manière qui en faciliterait l'utilisation, la **CE** élabore actuellement une proposition aux fins de la création d'un nouveau "Sous-Chapitre" concernant les produits de la technologie de l'information, proposition qu'elle envisage de soumettre dans le courant de l'année. Elle souhaite, dans un cadre informel, partager ses idées avec d'autres parties et prendre connaissance de leurs observations. Bien qu'elle soit moins radicale, cette solution nécessitera une quantité de travail importante avant qu'un texte légal ne soit définitivement mis au point : il sera nécessaire de soumettre des propositions visant à remplacer les Notes explicatives du SH actuelles par de nouvelles.

Pour finir, on peut montrer, à titre purement indicatif, à quoi un nouveau Sous-Chapitre couvrant les produits utilisant la technologie de l'information, fondé sur la fonction et la valeur ajoutée, pourrait ressembler :

#### **Notes légales**

- Suppression ou modifications des Notes actuelles, ou encore création de nouvelles Notes (par exemple, pour définir ce qu'on entend par "données")

#### **Structure de la Nomenclature**

##### **Composants**

- Eléments de circuits
- Circuits intégrés
- Circuits imprimés
- Autres circuits, y compris les assemblages de circuits imprimés

##### **Produits finis**

- Supports informatiques pour le stockage de données
- Machines ayant pour fonction principale de saisir des données
- Machines ayant pour fonction principale l'enregistrement des données
- Machines ayant pour fonction principale la reproduction des données
- Machines ayant pour fonction principale la transmission ou la réception des données

Annexe G au doc. NC0265B3  
(SCR/25/mars 2002)

- Autres machines pour le traitement des données, non dénommées ni comprises ailleurs.

Merci de votre attention.

\* \* \*



(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

LIST OF PARTICIPANTS  
LISTE DES PARTICIPANTS

---

CHAIRMAN OF THE HARMONIZED SYSTEM REVIEW SUB-COMMITTEE/	Mr. D. BECK (United States)
PRESIDENT DU SOUS-COMITE DE REVISION DU SYSTEME HARMONISE	
VICE-CHAIRMAN/ VICE-PRESIDENT :	Mr. C.E. DE JONG (Netherlands)

COUNTRIES/PAYS

ANGOLA

Mr. D. MACKAY

AUSTRALIA/AUSTRALIE

Mr. D. VETERI

AZERBAIJAN/AZERBAIDJAN

Mr. Z.F. ZEYNALOV

BANGLADESH

Mr. A.M. MASRUR AHMAD

BELGIUM/BELGIQUE

M. R.E. DESSEYN

BRAZIL/BRESIL

M. Antonio C. SILVA  
M. Carlos H. STECKEL

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

CANADA

Mr. G. TEBBUTT

CHINA (People's Rep.)/CHINE (Rép. pop. de)

Mr. WANG WEN  
Mr. ZHENG CUNQIANG

CÔTE D'IVOIRE

M. C. KOUAME YAPI

FRANCE

M. P. JOFFRE

GERMANY/ALLEMAGNE

Mr. D. NIETZOLD

INDIA/INDE

Mr. K. SINGH

IRELAND/IRLANDE

Ms. K. LANE

ISRAEL

Mr. D. ARBELY

JAPAN/JAPON

Mr. K. OMOTO  
Mr. T. KAMIKAWA

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

KENYA

Mr. P.M. KITONYI

LATVIA/LETTONIE

Mrs. S. KOLUPAJEVA

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA/JAMAHIRIYA ARABE  
LIBYENNE

Mr. A.A. EDLEW

MADAGASCAR

M. P.B. RABENOELINA

MALAYSIA/MALAISIE

Mr. R. BADARUDDIN

MOROCCO/MAROC

M. B. YAFI  
Mme. S. KOURKMADI

NETHERLANDS/PAYS-BAS

Mr. C.E. DE JONG

NORWAY/NORVEGE

Ms. A. TARING

POLAND/POLOGNE

Mrs. A. SZYMKIEWICZ

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

ROMANIA/ROUMANIE

Mme I. POPA  
M. G. STANCIU

RUSSIAN FEDERATION/FEDERATION DE RUSSIE

Mrs. V. BULYCHEVA

SAUDI ARABIA/ARABIE SAOUDITE

Mr. A. A. AL-HOMAIHI  
Mr. A.A. AL MUGHERAH

SENEGAL

M. I. SIDIBE

SLOVAKIA/SLOVAQUIE

Mrs. N. HRUSŮVSKA

SLOVENIA/SLOVENIE

Mr. P. TROBIŠ

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD

Mr. L. MILLAR

SWEDEN/SUEDE

M. L. FORNSÄTER

SWITZERLAND/SUISSE

M. P. KRAUER

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

THAILAND/THAILANDE

Mr. C. WATANAPHOL  
Mrs. TUANJAI CHONLASIN  
Mrs. K. SRINUCHSART

TURKEY/TURQUIE

Ms. F. GÖNULDAS

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI

Mr. S. GAIKWAD

UNITED STATES/ETATS-UNIS

Mr. R. HELLER  
Mr. R. ALTNEU  
Mr. P. HERRICK  
Ms. K. PHOU

EUROPEAN COMMUNITY/COMMUNAUTE  
EUROPEENNE

M. A. ALARCON CAÑONES  
M. E. DÖRINGER  
Mr. J. FOLTMAR

o

o o

(SCR/25/mars 2002)  
(RSC/25/March 2002)

SECRETARIAT

Tariff and Trade Affairs Directorate/Direction des questions tarifaires et commerciales

Director/Directeur

Mr. H. KAPPLER

Deputy Director/Directeur adjoint

Mr. T. NAGASE

Senior Technical Officer (Supervisor)/Administrateur technique principal (Cadre)

M. A. LEITE RIBEIRO

Senior Technical Officers/Administrateurs techniques principaux

M. J. JOHANNES  
Mr. S. KOÇAS  
Mr. I. WIND

Technical Officers/Administrateurs techniques

Mr. L. CALLAGHAN  
M. R. CASTIAUX  
Mr. A. GLEMMING  
Mr. N. GOONEWARDENA  
Mr. LIU PING  
M. G. VESSAH

Technical Attachés/Attachés techniques

Mr. H. KAIDA  
Mr. B. NAM  
M. J.D. M'BOMY MALUKU

Interpreters/Interprètes

M. G. GILLOT  
Mme P. MANIN  
Mme A. THOEN  
Mme. D. DALETCHINA  
M. A. KINLEY  
Mme. L. PASCOE  
Mme M. RIAPOLOVA